



Dodatek č. 1 Příkazní smlouvy	Amendment no. 1 Contract of Mandate
<p>Institut umění – Divadelní ústav se sídlem: Celetná 17, 110 00 Praha 1 IČ: 00023205 DIČ: CZ00023205 Bankovní spojení: [REDACTED] [REDACTED] zastoupený Ing. Pavlou Petrovou, ředitelkou (dále jen „IDU“ nebo „příkazce“)</p>	<p>Institut umění – Divadelní ústav¹ with offices registered at Celetná 17, 110 00 Praha 1 Business reg. n.²: 00023205 Tax ID³: CZ00023205 Banking information: [REDACTED] [REDACTED] (hereinafter referred to as „IDU“ or „Mandator“)</p>
a	and
<p>FIG 1 Producao Artistic e Cultural Ltda. Jochen Volz se sídlem: Rua dos Tupis, 435 / Sala 501 Cep: 30.190-061 Belo Horizonte, MG - Brasil IČ: 08.509.159/0001-48 DIČ: 017.016.286-94 Bankovní spojení: [REDACTED] (dále jen „příkazník“)</p>	<p>FIG 1 Producao Artistic e Cultural Ltda. Jochen Volz with offices registered at: Rua dos Tupis, 435 / Sala 501 30.190-061 Belo Horizonte, MG - Brasil Business Reg. n.: 08.509.159/0001-48 Tax ID: 017.016.286-94 Tax domiciled in (country): Brasil [REDACTED] (hereinafter referred to as „Mandatory“)</p>
(dále společně jen „ smluvní strany “)	(hereinafter together to as „ Contracting Parties “)
uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku, v souladu s ustanovením čl. V. Příkazní smlouvy ze dne 3. 5. 2018 tento:	enter on the day of month and year below, pursuant to the provision of sec. V. Contract of Mandate from 3. 5. 2018 this:
<p style="text-align: center;">Dodatek č. 1 Příkazní smlouvy</p>	<p style="text-align: center;">Amendment no. 1 Contract of Mandate</p>
Bod 1 a 2. odstavce III. se mění následovně:	Article 1 and 2. of section III. is amended as follows:
<ol style="list-style-type: none"> 1. IDU se zavazuje uhradit příkazníkovi za jeho činnost podle této smlouvy sjednanou odměnu ve výši 200 EUR bez DPH (slovy: dvě stě EUR) splatnou na účet příkazníka do 31. července 2019 2. IDU se zavazuje v souvislosti s plněním smlouvy uhradit příkazníkovi za jeho činnost podle této smlouvy 1 zpáteční letenku v ekonomické třídě ze Sao Paula (GRU) do Prahy s příletem dne 6. 6. 2019 a odletem na konci dne dne 8. 6. 2019 jako náhradu cestovních nákladů a jiných věcných výdajů spojených s plněním příkazu podle této 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Mandator undertakes to pay to the Mandatory for performance duly given in compliance with this Contract a total consideration of 200 EUR without VAT (in words: two hundred EUR). The total consideration is due on July 31, 2019 and shall be paid by bank transfer to the Mandatory's account. 2. The Mandator undertakes to pay to the Mandatory for performance duly given in compliance with this Contract 1 flight return ticket in economy class from Sao Paulo (GRU) to Prague with arrival to Prague on 6. 6. 2019 and departure at the end of

¹ English translation of the name: Arts and Theatre Institute

² In Czech: Identifikační číslo organizace (IČ)

³ In Czech: Daňové identifikační číslo (DIČ)

<p>smlouvy.</p> <p>3. Příkazce uhradí ubytování ve 4* hotelu, jednolůžkový pokoj na 2 noci od 6.6. do 8.6.2019 a diety (500,- Kč na den).</p>	<p>the day on 8. 6. 2019.</p> <p>3. The Mandator will cover the accommodation in a 4 star hotel, single room for 2 nights from 6.6. to 8.6.2019. and per diem (500 CZK per day calculated according to the times of arrival and departure) during the period of Mandatary's working days in Prague</p>
<p>V Praze dne 29 April 2019</p> <p></p> <p>.....</p> <p>Za Institut umění Pavla Petrová</p>	<p>In São Paulo, April 29th, 2019</p> <p></p> <p>.....</p> <p>FIG 1 Joche da.</p>



Institut umění — Divadelní ústav
Arts and Theatre Institute

Celetná 17, 110 00 Praha 1

IČ: 00023205 | DIČ: CZ00023205

T +420 224 809 111 | E info@idu.cz | www.idu.cz